

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020/2021 - 2021/2022**  
(skrajne daty)  
Rok akademicki 2020/2021

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka francuskiego
Kod przedmiotu*	IXA1a
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Filologia polska
Poziom studiów	studia drugiego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I / 1, 2
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	polski / francuski
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Beata Kawalec

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

### 1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							3
2		30							3
razem		60							6

### 1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
- zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

### 1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny) egzamin

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka francuskiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem francuskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
------------------------	--	--

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

EK_01	Student ma umiejętności językowe w zakresie przynajmniej jednego obcego języka nowożytnego/francuskiego, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U09
EK_02	Student krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy z zakresu studiowanych dyscyplin w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięganie opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_K01

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
Studia na uniwersytecie: <ul style="list-style-type: none"> <li>rozmowy na korytarzu, w sekretariacie/dziekanacie – język formalny/niefORMALNY,</li> <li>informowanie się/zapisywanie się osobiście, telefonicznie, mailowo na dodatkowe zajęcia, kursy, koła zainteresowań, wolontariat,</li> <li>autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych.</li> </ul>
Nauka i technologia - w świecie nowoczesnych technologii: <ul style="list-style-type: none"> <li>dziedziny nauki i naukowcy,</li> <li>urządzenia elektroniczne, opisywanie przedmiotów,</li> <li>korzystanie z Internetu, nowoczesnych technologii, portali społecznościowych,</li> <li>nowe technologie a życie prywatne,</li> <li>skrótY stosowane w korespondencji elektronicznej.</li> </ul>
Kraje francuskojęzyczne – geografia, turystyka, kultura, religia: <ul style="list-style-type: none"> <li>język francuski w Europie i na innych kontynentach,</li> <li>organizowanie wycieczki: sporządzenie planu, przedstawienie przebiegu podróży.</li> </ul>
Edukacja: <ul style="list-style-type: none"> <li>system szkolnictwa w krajach francuskiego obszaru językowego,</li> <li>programy wymiany studenckiej: Erasmus+, Most,</li> <li>certyfikaty językowe.</li> </ul>
Państwo, społeczeństwo, polityka: <ul style="list-style-type: none"> <li>prawa i obowiązki obywateli,</li> <li>zaangażowanie studentów w politykę, korzystanie z praw wyborczych,</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• problemy/napięcia i konflikty,</li> <li>• wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach francuskojęzycznych.</li> </ul>
Semestr 2
<b>Savoir-vivre:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zasady zachowania się podczas wizyt/spotkań rodzinnych, przyjacielskich, biznesowych,</li> <li>• w restauracji: składanie zamówienia, sztuka jedzenia,</li> <li>• zasady biznesowego savoir-vivre'u.</li> </ul>
<b>Kultura:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wydarzenia kulturalne, uczestnictwo w życiu kulturalnym,</li> <li>• zainteresowania czytelnicze – ankiety, wywiady,</li> <li>• wielkie postacie kultury francuskiej – charakterystyka postaci, działalność,</li> <li>• biografie pisarzy, fragmenty utworów, dzień z życia pisarza,</li> <li>• postacie literackie i filmowe.</li> </ul>
<b>Zatrudnienie:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• oferty pracy, rozmowa kwalifikacyjna,</li> <li>• wybór kandydata,</li> <li>• umowa o pracę, warunki pracy,</li> <li>• konflikty i zasady ich rozwiązywania.</li> </ul>
<b>Przyszłość:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• marzenia, plany, zamierzenia,</li> <li>• planowanie własnego rozwoju zawodowego.</li> </ul>
<b>Artykuły naukowe:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• charakterystyka,</li> <li>• korzystanie z literatury obcojęzycznej,</li> <li>• przygotowanie bibliografii i przypisów w pracy dyplomowej.</li> </ul>

### 3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka francuskiego specjalistycznego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), egzamin ustny / realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
EK_02	realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich

przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego ( test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Egzamin / zaliczenie końcowe :

egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane w trakcie trwania semestru 1 lub 2.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 51%-60%
- 2.0- wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%  
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 51%-60%  
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%  
Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach)	14 (12 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)	76 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	150
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>6</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	
zasady i formy odbywania praktyk	

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Capelle, Guy, Menand, Robert. *Le nouveau taxi!* 1-3. Hachette Livre, 2014.
2. Penfornis, Jean-Luc. *Français.com*. CLE International, 2011.

Literatura uzupełniająca:

1. Labascoule, Josiane i inni. *Nouveau Rond-point* 1-2. LektorKlett, 2013.
2. Pruvost, Neige i inni. *Entre nous*. Maison des langues, 2015.
3. Supryn-Klepcarz, Magdalena. *Repetitorium z języka francuskiego*. PWN, 2017.
4. Duża gramatyka francuska z ćwiczeniami. LektorKlett, 2016.
5. *Français présent* – magazyn dla uczących się j. francuskiego.
6. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności.

Materiały prasowe:

[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

[www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr)

[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Dzienniki telewizyjne:

[www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm](http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm)

[www.france24.com/fr](http://www.france24.com/fr)

7. E-dydaktyka SJO UR:

<http://e-dydaktyka.uniwnet.com/francuski/wydzialy/kolegium-nauk-humanistycznych.html>

8. Słowniki online:

<http://fr.pons.com>

<http://fr.glosbe.com>

9. Materiały własne lektora.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej